

PRESENTACIÓN

La Dirección General de Aeronáutica Civil de Chile tiene el agrado de ofrecer a través de su sitio web, este ***“Diccionario Inglés-Español para Pilotos”***, destinado principalmente a alumnos-piloto, pilotos e instructores teóricos y de vuelo. Este diccionario contiene términos y combinaciones de términos de uso común en el ámbito de la operación de aeronaves, especialmente las de aviación general, comercial y de transporte Público. Los términos y expresiones están extraídos, entre otras fuentes, del contenido de las materias de estudio de un típico programa conducente a la obtención de una licencia de piloto, a saber: Aerodinámica, motores, estructura y componentes de una aeronave, navegación, instrumentos, meteorología, peso y estiba y fisiología del vuelo. Además, presenta terminología elemental de aeropuertos, fraseología ATC, mantenimiento básico, expresiones coloquiales de aviación etc. Dichos términos aparecen en diversos manuales y documentos publicados, por la Administración Federal de Aviación (FAA) de los EE.UU., Organización de Aviación Civil Internacional (OACI), fabricantes de aeronaves y otras entidades.

Cabe señalar que este glosario tiene un alcance más acotado que el que tendría un diccionario general aeronáutico, el que, lógicamente, abarca más áreas y por lo tanto contendría más términos.

No es el propósito de este diccionario establecer una norma rígida respecto al uso correcto de los términos, sino más bien ser un reflejo de lo que se utiliza con mayor frecuencia, especialmente en el ámbito aéreo nacional. Así, por ejemplo, *“airplane nose”* es “nariz del avión” y no “morro” o “proa” y *“fire extinguisher”* es “extintor” y no “matafuego”... como se usa en otros países de habla hispana; *“flare-out”* es, según el uso más común en nuestro país, “quiebre de planeo”, etc.

También hay que tener en cuenta que en el campo de la aviación, así como en otras áreas especializadas del saber, muchas veces el uso común se impone a lo que dictan las normas del idioma español, y es así como la palabra “stall” sobre todo en la práctica hablada (pronunciada “estól”) se usa más que “pérdida de sustentación”, incluso se emplea el verbo “estolear” o “estolearse”. Algo parecido sucede con el término “overhaul”, empleado en mantenimiento, en que es común escuchar la expresión “overjolear” un motor o motor “overjoleado”. Un “flameout” se utiliza tal cual en español, a pesar de que en algunas publicaciones lo traducen como “extinción de la llama” de un motor a reacción. Lo mismo es válido para términos tales como “fix”, “waypoint”, “wind shear”, “go around”, etc., todos los cuales tienen algún equivalente en español, pero en la práctica se utiliza, y se entiende mejor, el término en inglés.

Santiago, 2018

A	
Abeam	A 90° a la izquierda o derecha; a la cuadra
Aborted take off	Despegue interrumpido
Above ground level (AGL)	Sobre el nivel del suelo
Accelerate-stop distance	Distancia de aceleración parada
Accelerated stall	Pérdida acelerada; <i>stall</i> acelerado
Acknowledge (to)	Acusar recibo (de mensaje)
Acrobatics /Aerobatics	Acrobacias
Accuracy	Exactitud; precisión
Act of unlawful interference	Acto de interferencia ilícita
Adequate alternative aerodrome	Aeródromo de alternativa adecuado
Adiabatic lapse rate	Gradiente adiabático
Adiabatic cooling	Enfriamiento adiabático
Adjustable-pitch propeller	Hélice de paso ajustable
Advection fog	Niebla de advección
Adverse yaw	Guiñada adversa, opuesta
Advisory airspace	Espacio aéreo con servicio de asesoramiento
Aerial	Antena
Aerial fire fighting	Combate de incendios empleando aeronaves
Aerial patrol	Patrullaje aéreo
Aerial photography	Fotografía aérea
Aerial purse seining	Bolicho aéreo (trabajo aéreo de apoyo a la pesca industrial)
Aerial spraying	Fumigación aérea
Aerial survey	Levantamiento topográfico aéreo
Aerial work	Trabajos aéreos
Aerodrome	Aeródromo
Aerodrome beacon	Faro de aeródromo
Aerodrome chart	Plano de aeródromo
Aerodrome Traffic Zone (ATZ)	Zona de tránsito de aeródromo
Aerodynamic load	Carga aerodinámica
Aerodrome Flight Information Service (AFIS)	Servicio de información de vuelo de aeródromo
Aeronautical chart	Carta aeronáutica
Aeronautical Fixed Telecommunication Network (AFTN)	Red de telecomunicaciones fijas aeronáuticas
Affirmative	Afirmativo; sí
Afterburner	Posquemador
Agonic line	Línea agónica
Aileron	Alerón

Air bleed	Purga de aire
Air brake	Freno aerodinámico
Air bridge	Pasarela de embarque; puente de embarque
Air carrier	Línea aérea de transporte
Air cooled	Enfriado por aire
Air inlet	Entrada de aire
Air pocket	Corriente descendente; bache
Air Traffic Control (ATC)	Control de Tránsito Aéreo
Air Traffic Controller	Controlador de Tránsito Aéreo
Air traffic services reporting office (ARO)	Oficina ARO (Oficina de notificación de los servicios de tránsito aéreo)
Airborne radar	Radar de a bordo
Airborne Proximity Warning Indicator (APWI)	Advertidor de proximidad de a bordo
Aircraft	Aeronave
Aircraft Operator Certificate (AOC)	Certificado de explotador de servicios aéreos
Aircraft carrier	Portaviones
Aircraft hold	Bodega de la aeronave
Airfield	Aeródromo
Airfoil	Perfil aerodinámico
Airframe	Célula
Airlift	Puente aéreo
Airline	Línea aérea
Airline Transport Pilot License (ALTPL)	Licencia de piloto de transporte de línea aérea
Airliner	Aeronave de línea aérea; aeronave de transporte
Airmanship	Aptitud para el vuelo
Airplane	Avión
Airplane Flight Manual (AFM)	Manual de vuelo del avión
Airplane nose	Nariz del avión
Airport	Aeropuerto
Airport slot	Turno aeroportuario (término OACI)
Airship	Dirigible
Airsickness	Mareo (producido por el vuelo)
Airside	Parte aeronáutica (de un aeropuerto)
Airspace	Espacio aéreo
Airspeed	Velocidad aérea; velocidad relativa
Airspeed indicator	Velocímetro
Airstrip	Pista de aterrizaje
Airstairs	Puerta-escalera de aeronave
Airtight	Hermético
Airway (AWY)	Aerovía
Airworthiness	Aeronavegabilidad
Airworthiness certificate	Certificado de aeronavegabilidad
Aisle	Pasillo (de cabina de pasajeros)

ALERFA	Fase de alerta
Alfaro flap	Flap Alfaro
Alighting	Aterrizaje; amaraje
Alloy	Aleación
All weather operations	Operaciones todo tiempo
Alpha	Nombre de la letra "A" en el alfabeto fonético aeronáutico
Alternator	Alternador
Altimeter	Altímetro
Altimeter setting	Reglaje del altímetro
Altitude	Altitud
Alto cumulus	Alto cúmulo
Altostratus	Altoestrato
Ammeter	Amperímetro
Anabatic wind	Viento anabático
Aneroid altimeter	Altímetro aneroide
Angle of attack (AOA)	Ángulo de ataque
Angle of incidence	Ángulo de incidencia
Anti-collision light	Luz anti colisión
Anti-ice system	Sistema anti hielo
Anti-knock	Antidetonante
Anti-skid system	Sistema anti-derrapante
Antiglare panel	Panel anti-deslumbramiento; panel antirreflejo
Anvil head cloud	Nube cabeza de yunque
Apron	Plataforma ; losa
Approach	Aproximación
Approach clearance	Autorización de aproximación
Approach funnel	Embudo de aproximación
Approach to stall	Aproximación a <i>stall</i>
Aquaplaning	Hidroplaneo; Aquaplaning
Area forecast	Pronóstico de área
Arm (to)	Armar (alistar un sistema para operar)
Arresting system	Sistema de detención
Arrival	Llegada
ASHTAM	NOTAM que informa respecto a actividad volcánica (ceniza)
Aspect ratio	Alargamiento de un ala; proporción de dimensiones; razón de aspecto.
Atmospheric pressure	Presión atmosférica
Attitude	Actitud
Attitude indicator	Indicador de actitud
Auditory canal	Canal auditivo
Autokinesis	Autokinesis; autocinesia (ilusión óptica nocturna)
Automatic Direction Finder (ADF)	Equipo radiogoniométrico automático
Autopilot	Piloto automático
Autorotation	Autorrotación (helicóp.)
Auxiliary Power Unit (APU)	Unidad Auxiliar de Potencia

AVGAS	Gasolina de aviación
Aviation Routine Weather Report (METAR)	Informe meteorológico aeronáutico ordinario
Avionics	Aviónica
Azimuth	Azimut
B	
Back course	Rumbo posterior
Backfire	Encendido prematuro; “cueteo” (motor de pistón)
Baffle	Deflector
Baggage allowance	Equipaje permitido
Baggage bins	Compartimientos para equipaje (cabina de pasajeros)
Balance weight	Contrapeso
Ball bearing	Rodamiento de bolas
Ballast	Lastre
Balked landing	Aterrizaje interrumpido, frustrado
Balloon	Globo
Ballooning	Elevación del avión en el quiebre de planeo (por exceso de velocidad o demasiada presión hacia atrás en la caña)
Bank- and- turn	Indicador de inclinación alar-viraje
Banking	Inclinación lateral
Banner towing	Remolque de carteles (publicidad aérea)
Barometer	Barómetro
Barrel roll	Tonel en espiral
Base leg	Tramo o pierna base
Basket (hot air balloon)	Barquilla, góndola
Belly landing	Aterrizaje con el tren plegado (de panza)
Beacon	Radiofaro
Bellcrank	Palanca acodada
Bellow minima	Bajo los mínimos (de visibilidad)
Beam	Viga; haz (de luz)
Bearing	Marcación (nav.); cojinete; rodamiento; descanso
Bernoulli’s principle	Principio de Bernoulli
Best angle-of-climb speed V_x	Velocidad de mejor ángulo de ascenso
Best rate-of-climb speed V_y	Velocidad de mejor velocidad de ascenso
Beta	Nombre de la letra “B” en el alfabeto fonético aeronáutico
Binding	Atascamiento
Biplane	Biplano
Bird strike hazard	Peligro aviario (choque con aves)
Bizjet	Jet ejecutivo
Black box	Registrador de datos de vuelo y voz de cabina de mando; caja negra
Blackout	Pérdida total de la visión por efecto del aumento de la fuerza G; Apagón de luces
Blade	Pala (de hélice o rotor), álabe (de motor a reacción)

Blade twist	Torsión de la pala
Bleed valve	Válvula de purga
Blind spot	Zona de silencio; punto ciego
Blip (radar)	Traza
Block	Bloque; calzo
Block-to-block time	Tiempo entre calzos
Blowtorch	"soplete" (motor jet, refiriéndose a la llama visible en el escape)
Boom microphone	Micrófono de auricular
Booster pump	"Booster", bomba reforzadora de presión
Both	Ambos (posición chapa de contacto o selectora de combustible)
Bounced landing	Aterrizaje con rebote
Bound for	Con destino a
Boundary layer	Capa límite (flujo laminar)
Brace position	Posición de impacto de pasajeros (en un aterrizaje forzoso)
Brace wire	Tirante
Bracket	Soporte
Brakes	Frenos
Brake drum	Tambor de freno
Brake horse power (BHP)	Potencia al freno
Brake lining	Forro de frenos
Bravo	Nombre de la letra B en el alfabeto aeronáutico
Braze (to)	Soldar
Breather	Respiradero
Briefing (met.)	"Briefing"; exposición verbal sobre condiciones meteorológicas existentes y/o previstas.
Broadcast	Radiodifusión
Broken clouds	Nubes fragmentadas; cielo quebrado
Buffer zone	Zona tope
Buffeting	Sacudidas ; "buffeting"
Bulkhead	Mamparo
Bumpy flight	Vuelo turbulento
Burner (hot air balloon)	Quemador (Globo de aire caliente)
Bush pilot	Piloto que opera en zonas remotas
Bus bar	Barra de distribución
Buzzing	"Aserruchada" (vuelo peligroso a baja altura)
Bypass ratio	Relación de dilución (motores a reacción)
C	
Cabin altitude	Altitud de cabina
Cabin attendant	Auxiliar de cabina de pasajeros
Caging	Bloqueo, inmovilización (de instrumento)
Call sign	Distintivo de llamada
Camber	Curvatura del ala
Camshaft	Eje de levas
Canard	Canard

Canopy	Cockpit (de una aeronave) ; cúpula (de un paracaídas)
Captain	Capitán o comandante (de aeronave)
Carbon monoxide poisoning	Envenenamiento por monóxido de carbono
Carburetor heat	Aire caliente al carburador
Carburetor icing	Formación de hielo en el carburador
Cargo airplane	Avión de carga
Carrier	Transportista; Onda portadora (com.)
Castering wheel	Rueda de giro libre
Caution	Precaución; advertencia
Ceiling	Techo de nubes
Ceiling and visibility Ok (CAVOK)	Techo y visibilidad ok
Cell	Depósito flexible; tanque de caucho
Center of gravity	Centro de gravedad
Center of lift	Centro de sustentación
Center of pressure	Centro de presión
Centrifugal force	Fuerza centrífuga
Centripetal force	Fuerza centrípeta
Certificate holder	Titular de certificado o licencia
Changeover point (COP)	Punto de cambio
Chandelle	Chandela (maniobra semiacrobática)
Charlie	Nombre de la letra "C" en el alfabeto fonético aeronáutico
Checked baggage	Equipaje facturado
Check list	Lista de verificación; lista de chequeo
Chocks	Cuñas ; calzos
Chord line	Línea de cuerda
Chopper	Helicóptero (coloquial en EE.UU))
Circling approach	Aproximación circular
Circuit breaker	Cortacircuito automático; automático
Cirrocumulus	Cirrocúmulo
Cirrostratus	Cirroestrato
Cirrus	Cirrus, cirro
Civil twilight	Crepúsculo civil
Clean configuration	Configuración limpia (tren y flaps arriba)
Clear ice	Hielo transparente
Clear sky	Cielo despejado
Clear air turbulence (CAT)	Turbulencia en aire despejado
Clear(to) the area	Despejar el campo (verificar libre de tráfico para hacer maniobras)
Clear from clouds	Fuera de nubes
Clearance	Autorización; distancia de protección
Clearance void time	Hora de expiración de la autorización
Cleared for landing	Autorizado para aterrizar
Cleared for take off	Autorizado para despegar
Clearway	Zona libre de obstáculos
Clevis pin	Pasador de chaveta

Climb	Ascenso
Climb attitude	Actitud de ascenso
Climb turn	Viraje en ascenso
Clockwise	En el sentido de los punteros del reloj
Clouds	Nubes
Closing speed	Velocidad de acercamiento
Club propeller	Hélice de ensayo
Clutch	Embrague
Cold front	Frente frío
Coating	Revestimiento; capa de pintura
Cockpit	Cabina de mando; <i>cockpit</i>
Cockpit cut-off angle	Ángulo de ocultamiento de la cabina de pilotaje
Cold front	Frente frío
Collective pitch	Paso colectivo (helicóp.)
Combustion chamber	Cámara de combustión
Compass	Compás; brújula
Compass card	Rosa del compás; carátula
Compass correction card	Tarjeta de corrección de rumbos del compás
Compass heading	Rumbo compás
Compass lag	Retraso del compás
Compass lead	Adelanto del compás
Compass rose	Rosa del compás
Composite aircraft	Aeronave de material compuesto
Compressibility	Compresibilidad
Compression stroke	Carrera de compresión (motor de combustión interna)
Compression wave	Onda de compresión
Compressor stall	<i>Stall</i> de compresor (en motores a reacción)
Condensation trail	Estela de condensación
Cone of silence	Cono de silencio
Connecting rod	Biela (motor recíproco)
Constant speed propeller	Hélice de velocidad constante
Continuing airworthiness	Mantenimiento de la aeronavegabilidad
Continuous watch	Vigilancia continua
Contour line	Curva de nivel
Control column lock	Traba de columna de mando
Control column shaker	Sacudidor de columna de control (avión de transporte)
Control input	Fuerza o presión aplicada al control o mandos
Control stick	Bastón; caña de mando
Control tower	Torre de control
Control wheel	Rueda; caña de mando; mando
Controllability	Controlabilidad
Controlled aerodrome	Aeródromo controlado
Controlled airspace	Espacio aéreo controlado
Controlled flight into terrain (CFIT)	Impacto contra el suelo sin pérdida de control
Convection cloud	Nube de convección

Cooling fins	Aletas de enfriamiento (motor recíproco)
Coordinated Universal Time (UTC)	Tiempo Universal Coordinado
Coriolis effect	Efecto de Coriolis
Corkscrew effect	Efecto tirabuzón
Counter rotating propellers	Helices contrarrotatorias
Counter clockwise	En sentido contrario a los punteros del reloj
Coupling	Acoplamiento
Course	Rumbo; curso
Cowl flap	Cowl flap (aleta de capota para refrigeración del motor)
Cowling	Capota
Cowling fasteners	Broches de la capota
Crabbing	“Cangrejeo” (aproximarse al viento cruzado en aproximación final para contrarrestar la deriva)
Cracking	Grieta
Crank (to)	Dar partida a un motor
Crankcase	Cárter
Crankshaft	Cigüeñal
Crashworthiness	Resistencia al impacto
Crash landing	Aterrizaje violento
Crew	Tripulación
Crew resource management (CRM)	Gestión de los recursos en cabina de mando
Critical engine	Motor crítico
Crop dusting	Fumigación de cosechas
Cross check	Verificación cruzada; <i>Crosscheck</i>
Cross-control stall	Stall con controles cruzados
Cross-country flight	Vuelo de travesía
Cross wind	Viento cruzado
Crosswind leg	Tramo con viento cruzado
Cross feed (fuel)	Alimentación cruzada (de combustible)
Crosshatch flag	Bandera de advertencia con líneas cruzadas (altímetro)
Cruise level	Nivel de crucero
Cruising speed	Velocidad de crucero
Cuban eight	Ocho cubano (acrobacia)
Cut-off angle	Angulo del campo visual
Cyclic stick	Palanca de paso cíclico (helicóp.)
Cyclic swashplate	Plato oscilante (helicóp.)
Cylinder	Cilindro
D	
Damped oscillation	Oscilación amortiguada
Danger	Peligro
Dangerous goods	Mercancías peligrosas
Datum	Plano de referencia; datum

Deadhead	Piloto que viaja fuera de servicio enviado por la empresa
Dead reckoning	Navegación a estima
Dead stick landing	Aterrizaje sin potencia
Debriefing	Reunión para comentarios después de un vuelo
Decision altitude (DA)	Altitud de decisión
Decompression	Descompresión
Decrease	Disminución
Deice system	Sistema deshielador
Deicing boots	Botas deshieladoras
Delay	Demora; atraso
Delta	Nombre de la letra "D" en el alfabeto fonético aeronáutico
Demonstration flight	Vuelo de demostración
Density altitude	Altitud de densidad
Departure	Salida
Deplane	Desembarcar
Depression	Depresión (met.)
Descent	Descenso
Designated pilot examiner	Piloto examinador designado
DETRESFA	Fase de peligro
Deviation	Desviación
Dew point	Punto de rocío
Dihedral	Angulo diedro
Dimmer	Atenuador de luz
Dinghy	" <i>Dinghy</i> " (bote salvavidas)
Dip error	Error de inclinación (compás magnético)
Dipstick	Varilla medidora de aceite
Dirt runway	Pista de tierra
Dirty configuration	Configuración "sucia", con tren y flaps extendidos
Dirty runway	Pista sucia; contaminada
Disassembly	Desarme; desmontaje
Discrete code	Código discreto (SSR)
Disembarkation	Desembarque
Display	Display (visualizador de información)
Distress frequency	Frecuencia de socorro
Ditching	Amaraje forzoso; " <i>ditching</i> "
Dive	Picada
Diving	Descenso en picada; buceo
Distance Measuring Equipment (DME)	Equipo radiotelemétrico
Doldrums	Calmas ecuatoriales (met.)
Do not step	No pisar (advertencia en un ala)
Domestic traffic	Tráfico del interior, nacional; doméstico
Dope	" <i>Dope</i> "; barniz impermeabilizante para telas
Down gust/burst	Ráfaga descendente
Downdraft	Corriente descendente
Dowel pin	Pasador

Down and locked	Abajo y asegurado (tren de aterrizaje)
Downlink	Enlace descendente (aire tierra)
Downslope	Pendiente descendente
Downstream clearance (DSC)	Autorización ruta abajo; anticipada
Down time	Tiempo fuera de servicio
Downwash	Deflexión hacia abajo del aire generado por un ala o palas de rotor
Downwind landing	Aterrizaje con el viento a favor; con viento de cola
Downwind leg	Tramo o pierna con el viento
Drag	Resistencia
Drag chute	Paracaídas de freno (de avión)
Drain plug	Tapón de drenaje
Drift	Deriva
Drift down	Descenso en crucero
Drift sight	Derivómetro
Drizzle	Llovizna
Drone	Dron (aeronave no tripulada)
Drop	Gota; caída
Drop(to)	Dejar caer
Dry lease	Arriendo sin tripulación (ver wet lease)
Dual controls	Controles dobles
Dump valve	Válvula de vaciado rápido
Dusting	Fumigación
Dutch roll	Tonel del holandés (acrobacia)
Dynamic stability	Estabilidad dinámica
E	
Eardrum	Tímpano
Earthing	Puesta a tierra
East	Este
Eastbound	Con rumbo este
Echo	Nombre de la letra "E" en el alfabeto fonético aeronáutico
Eddy current	Corriente parásita
Eights around pylons	Ochos alrededor de pilones
Eights on pylons	Ochos sobre pilones
Ejection seat	Asiento eyectable
Elbow	Codo
Electronic flight display (EFD)	Pantalla electrónica de vuelo
Elevation	Elevación
Elevator	Elevador, timón de profundidad
Elevator illusion	Ilusión del ascensor
Elevon	Elevón (sistema combinado de elevador y alerón)
Embark (to)	Embarcar
Emergency Locator Transmitter (ELT)	Transmisor de localización de emergencia

Empennage	Empenaje
Empty-field myopia	Miopía de campo vacío
Empty weight	Peso vacío
Endurance	Autonomía
Energized	Energizado; conectado
Engine compartment	Compartimiento del motor
Engine failure	Falla de motor
Engine cowling	Capota del motor
Engine-driven pump	Bomba accionada por el motor
Engine mount	Bancada del motor
Engine pod	Góndola de motor
Engine Pressure Ratio (EPR)	Relación de presiones del motor
Engine run up	Prueba de funcionamiento del motor (antes del despegue)
Engine torque	Par motor; torque
Engine shutdown	Detención del motor
Engine starting	Puesta en marcha del motor
Entry	Entrada
Envelope (hot air balloon)	Envoltura (globo de aire caliente)
Environment	Medio ambiente
Estimated Time of Arrival (ETA)	Hora prevista de llegada
Eustachian tube	Trompa de Eustaquio (Equilibra presiones en el oído medio)
Evening civil twilight	Crepúsculo civil vespertino
Exhaust	Escape
Exhaust gas driven	Accionado por gases de escape
Exhaust Gas temperature (EGT) gage	Indicador de temperatura de gases de escape
Exhaust manifold	Múltiple de escape
Exhaust pipe	Tubo de escape
Exhaust stroke	Carrera de escape
Exhaust valve	Válvula de escape
Exit	Salida; salida de emergencia
Expect Further Clearance (EFC)	Prever nueva autorización
Extended Range Operations by twin-engined airplanes (ETOPS)	Vuelo a grandes distancias de aviones bimotores
F	
Fabric	Tela (recubrimiento de alas y estructura)
Facilities	Instalaciones y servicios
Facilitation	Facilitación
Failure	Falla
Fail-safe	A prueba de fallas
Fair weather	Buen tiempo

Fairing	Carenado; fuselado
Fan	Ventilador
Federal Aviation Administration (FAA)	Administración Federal de Aviación (Autoridad de Aviación Civil de los EE.UU.)
Federal Aviation Regulations (FAR)	Regulaciones Federales de Aviación (EE.UU.)
Fasten seat belt	Abrochar cinturón de seguridad
Feather (to)	Poner en paso bandera (hélice)
Feathering Propeller	Hélice “embanderable”
Feed pump	Bomba de alimentación
Feet	Pies
Ferry flight	Vuelo <i>ferry</i> ; vuelo sin pasajeros; vuelo de entrega
Fiberglass	Fibra de vidrio
Fighter airplane	Avión caza
Fighter pilot	Piloto de avión caza; piloto de combate
Filler cap	Tapa de llenado
Fin	Estabilizador vertical
Final approach	Aproximación final
Final approach fix (FAF)	Punto de referencia de aproximación final
Fire containment	Contención del fuego
Fire bottle/ extinguisher	Extintor de incendio
Fire fighting	Extinción o combate de incendios
Firewall	Cortafuego
Firewall (to)	Aplicar full potencia (coloquial)
First aid kit	Botiquín de primeros auxilios
First officer	Primer oficial; copiloto
Fish spotting	Prospección pesquera (trabajo aéreo de apoyo a la pesca industrial)
Fitting	Herraje; acoplador
Fix	<i>Fix</i> ; punto de referencia (navig.)
Fixed landing gear	Tren de aterrizaje fijo
Fixed pitch propeller	Hélice de paso fijo
Flag carrier	Línea aérea de bandera; línea aérea nacional
Flame	Llama
Flameout	<i>Flameout</i> (extinción de llama en un motor a reacción)
Flange	Flanche; brida
Flapping	Batimiento; flapeo (pala de rotor)
Flaps	Flaps
Flaperons	Flaperón (combinación de flap y alerón)
Flaps notches	Posiciones del flap
Flare	Bengala
Flare (to)	Quebrar planeo
Flare out	Quiebre de planeo
Flash of lightning	Relámpago
Flashlight	Linterna
Flat spin	Spin plano

Fleet	Flota
Flick roll	Tonel rápido (acrobacia)
Flickering light	Luz parpadeante
Flight	Vuelo
Flight crew	Tripulación de vuelo
Flight data recorder	Registrador de datos de vuelo
Flight deck	Cabina de mando; puesto de pilotaje; cubierta de vuelo de un portaviones
Flight Director	Director de Vuelo (instrumento)
Flight duty time	Tiempo de servicio de vuelo
Flight engineer	Ingeniero de a bordo; ingeniero de vuelo; mecánico de a bordo
Flight gloves	Guantes de vuelo
Flight envelope	Envolvente de vuelo
Flight Information Region (FIR)	Región de Información de Vuelo
Flight instructor	Instructor de vuelo
Flight level	Nivel de vuelo
Flight line	Línea de vuelo
Flight load	Carga de vuelo
Flight log	Bitácora de vuelo
Flight management system	Sistema de gestión de vuelo
Flight path	Trayectoria de vuelo
Flight plan filing	Presentación de plan de vuelo
Flight school	Escuela de vuelo
Flight simulator	Simulador de vuelo
Flight suit	Traje de vuelo
Flight surgeon	Médico de aviación
Flight training	Instrucción de vuelo
Float	Flotador (hidroavión)
Fluid spill	Derrame de fluido
Flush rivet	Remache de cabeza embutida
Flutter	Flameo
Fluxgate compass	Compás de válvula de flujo
Fly-by-wire	Operación electrónica o computacional de superficies de control
Flying club/ Aeroclub	Club aéreo
Flying boat	Hidroavión de casco
Flying crane	Helicóptero grúa
Flyweight	Contrapeso
Foam blanket	Capa de espuma
Fogging	Empañamiento
Fog	Niebla
Fog patches	Bancos de niebla
Folding wing	Ala plegable
Forced landing	Aterrizaje forzoso
Foreign Object Damage (FOD)	Daño por objeto extraño
Form drag	Resistencia de forma

Formation flight	Vuelo en formación
Former	Cuaderna; costilla
Foxtrot	Nombre de la letra "F" en el alfabeto fonético aeronáutico
Fouled spark plug	Bujía empastada
Four banger	Motor de cuatro cilindros (coloq.)
Four striper	Comandante o capitán de aeronave (coloq.)
Free balloon	Globo libre
Freedoms of the air	Libertades del aire (Derechos de la aviación comercial internacional)
Freezing rain	Lluvia engelante
Freighter	Avión carguero
Frise-type aileron	Alerón tipo Frise
Frost	Escarcha
Fuel	Combustible
Fuel-air ratio	Relación combustible-aire
Fuel burnoff/ consumption	Consumo de combustible
Fuel cap	Tapa de combustible
Fuel crossfeed	Alimentación cruzada de combustible
Fuel dumping/ jetisoning	Vaciado rápido de combustible en vuelo
Fuel depletion/exhaustion	Agotamiento de combustible
Fuel filter	Filtro de combustible (para partícula fina)
Fuel gauge	Indicador de nivel de combustible
Fuel grade	Octanaje del combustible
Fuel lines	Líneas de combustible
Fuel leakage	Filtración de combustible
Fuel selector	Selectora de combustible
Fuel stains	Manchas de combustible
Fuel starvation	No alimentación de combustible al motor por obstrucción de la línea o mal manejo de la selectora.
Fuel strainer	Filtro de combustible (partícula gruesa)
Fuel tank	Tanque de combustible
Fueling	Abastecimiento de combustible
Full cantilever wing	Ala en voladizo total
Full swivel wheel	Rueda de giro total o libre
Fume	Emanación
Funnel (approach)	Embudo (de aproximación)
Funnel cloud	Tromba
Fuse	Fusible
Fuselage	Fuselaje
G	
G-LOC	Pérdida de conciencia por efectos del aumento de la fuerza de gravedad
Gain	Ganancia
Gale	Viento fuerte; temporal

Galley	<i>Galley</i> ;cocina de a bordo
Gallon (USA)	Galón (3,785 litros)
Gallons Per hour (GPH)	Galones por hora
Gap	Separación
Garbled message	Mensaje mutilado
Gas turbine	Turbina de gas
Gasket	Empaquetadura
Gate	Puerta de embarque (en un aeropuerto)
Gauge	Instrumento indicador
Gear-box	Caja de engranajes
Gear down and locked	Tren abajo y asegurado
Geared-down propeller	Hélice con reductor de velocidad
Gear up	Tren arriba
General aviation	Aviación general
George	Sistema de piloto automático (coloquial)
Get-away speed	Velocidad de despegue
Gimbals	Balancines del compás
Glare shield	Pantalla antideslumbrante
Glass cockpit	Cabina de cristal (Pantallas en vez de instrumentos análogos)
Glassy water	Agua espejo
Glazed ice	Hielo glaseado
Glide	Planeo
Glide path	Trayectoria de planeo
Glide slope	Pendiente de planeo
Glider	Planeador
Global Positioning System (GPS)	Sistema mundial de determinación de la posición
Glue	Pegamento; cola
Go around	“Go around” (aproximación frustrada)
Golf	Nombre de la letra “G” en el alfabeto fonético aeronáutico
Gradient	Gradiente (meteo.)
Gradient wind	Viento isobárico; viento del gradiente
Graveyard spiral	Espiral de la muerte
Grid	Cuadrícula; retículo
Gross weight	Peso bruto
Great circle	Círculo máximo
Grease job	Aterrizaje perfecto; aterrizaje “jabonado” (coloq.)
Grommet	Aislador pasa cables en un panel
Grooved	Acanalado; ranurado (pavimentos)
Ground (to)	Dejar fuera de vuelo una aeronave; conectar a tierra (elec.)
Ground control	Control terrestre
Ground crew	Personal de tierra
Ground effect	Efecto suelo, efecto tierra
Ground fog	Niebla a ras del suelo
Ground looping	Carrusel (giro descontrolado – en tierra – alrededor del eje vertical en avión de tren convencional)

Ground proximity warning system (GPWS)	Sistema de advertencia de la proximidad del terreno
Ground resonance	Resonancia de suelo (helicóp.)
Ground speed	Velocidad con respecto al suelo
Ground wave	Onda terrestre
Grounding	Conexión eléctrica a tierra
Gull wing	Ala gaviota
Gusset	Escuadra de refuerzo
Gust	Ráfaga
Gust load	Carga de ráfaga
Gust lock	Traba de mandos
Gusty wind	Viento arrachado
Gyro driven	Accionado por giróscopo
Gyroplane	Giroplano ; autogiro
Gyrocompass	Compás giroscópico
Gyroscopic effect	Efecto giroscópico
Gyroscopic precession	Precesión giroscópica
H	
Hail	Granizo
Half roll	Medio tonel
Hand propping	Puesta en marcha del motor (hélice) manualmente
Handle	Manilla; palanca
Hangar	Hangar
Hangar charge	Derecho de hangar
Hang glider	Ala delta
Hard landing	Aterrizaje brusco
Harness	Arnés
Hatch	Puerta; escotilla
Hazard	Peligro
Hazmat	Materiales peligrosos
Haze	Bruma; calima
Head light	Foco delantero
Head-up display (HUD)	" <i>Head up display</i> " (colimador de pilotaje)
Header tank	Tanque nivelador de flujo
Heading	Rumbo
Heading indicator	Indicador de rumbo
Heavier than air aircraft	Aerodino
Heat exchanger	Intercambiador de calor
Hedge-hopping	Vuelo rasante
Height	Altura
Heavy rain	Lluvia torrencial
Helicopter air taxiing	Rodaje aéreo de un helicóptero
Helipad	Plataforma de helipuerto
High pitch	Paso alto (hélice)

High speed taxiway	Pista de rodaje de alta velocidad
High wing	Ala alta
Holding pattern	Circuito de espera
Holding point	Punto de espera
Homing	Recalada; <i>homing</i>
Hopper	Depósito; tanque; tolva
Horizontal situation indicator (I)	Indicador de situación horizontal
Horizontal stabilizer	Estabilizador horizontal
Horse race pattern	Circuito en hipódromo
Hot air balloon	Globo de aire caliente
Hot start	Partida caliente
Hotel	Nombre de la letra "H" en el alfabeto fonético aeronáutico
Hover in Ground Effect (HIGE)	Estacionario en efecto suelo (helicóp.)
Hover Out of Ground Effect (HOGE)	Estacionario fuera del efecto suelo (helicóp.)
Hovercraft	Aerodeslizador
Hovering flight	Vuelo estacionario
Hub airport	Aeropuerto focal; " <i>hub</i> "
Hump speed	Velocidad de cresta (hidroaviones)
Humidity	Humedad
Hung/False start	Partida falsa (motor a reacción)
Hurricane	Huracán
Hypoxia	Hypoxia
Hydroplane	Hidroplano
Hydroski	Hidropatín
Hygrometer	Higrómetro
Hysteresis error	Error de histéresis (de un altímetro)
I	
Icing	Formación de hielo
Ice accretion	Acumulación de hielo
Idle cut off	Posición mezcla cortada (para detener motor)
Idle speed	Velocidad de ralentí o mínima
IFR hood	Capucha para practicar vuelo IFR
Igniter	Ignitor ; encendedor
Igniter plug	Bujía de encendido
Ignition coil	Bobina de encendido
Ignition system	Sistema de encendido
Ignition switch	Chapa (interruptor) de encendido
Instrument meteorological conditions (IMC)	Condiciones meteorológicas de vuelo por instrumentos
Immelmann	Immelman (acrobacia)
Impact ice	Hielo de impacto
Impedance	Impedancia

Impending stall	Stall/pérdida inminente
Inclinometer	Inclinómetro
Inboard	Lado interior
INCERFA	Fase de incertidumbre
Inbound	En acercamiento (hacia una radioayuda)
Inch	Pulgada
Increase	Aumento
Indicated air speed (IAS)	Velocidad indicada
Induced drag	Resistencia inducida
India	Nombre de la letra "I" en el alfabeto fonético aeronáutico
Inertia	Inercia
Inertial Navigation System (INS)	Sistema de navegación inercial
Inherent stability	Estabilidad inherente
Inflatable dinghy	Bote neumático
Infra-red rays	Rayos infrarrojos
Initial approach fix (IAF)	Punto de referencia de aproximación inicial
Injector	Inyector
Inlet	Entrada; admisión
Inner	Interno, interior
Inspector pilot	Piloto inspector
Inspection port	Orificio de inspección
Instrument approach chart (IAC)	Carta de aproximación por instrumentos
Instrument Flight Rules (IFR)	Reglas de vuelo por instrumentos
Instrument flying	Vuelo por instrumentos
Instrument landing system (ILS)	Sistema de aterrizaje por instrumentos
Instrument panel	Panel de instrumentos
Instrument rating	Habilitación de vuelo por instrumentos
Instrument scanning	Barrido de instrumentos; verificación cruzada
Instrument time	Tiempo de vuelo por instrumentos
Intake manifold	Múltiple de admisión
Intake stroke	Carrera de admisión
Intake valve	Válvula de admisión
Intended flight path	Trayectoria de vuelo prevista
Interference drag	Resistencia de interferencia
International Civil Aviation Organization (ICAO)	Organización de Aviación Civil Internacional (OACI)
International Standard Atmosphere (ISA)	Atmósfera tipo internacional
Inversion illusion	Ilusión de inversión
Inverted loop	<i>Loop</i> invertido o hacia afuera (acrobacia)
Isogonic lines	Líneas isogónicas
Isotherm	Isoterma

J	
Jack	Gata (para levantar pesos); enchufe hembra
Jet Assisted Takeoff (JATO)	Despegue asistido con reactores o cohetes
Jet fuel	Combustible de motor jet
Jet lag	<i>Jet lag</i> (Trastorno de desfase horario)
Jet stream	Corriente en chorro
Jetway	Pasarela de embarque (marca registrada)
Joining point	Punto de acceso (paso de espacio aéreo no controlado a controlado)
Juliet	Nombre de la letra "J" en el alfabeto fonético aeronáutico
K	
Keel effect	Efecto quilla
Key	Llave, tecla, clave, clavija
Keyboard	Teclado
Kilo	Nombre de la letra "K" en el alfabeto fonético aeronáutico
Kinetic heating	Calentamiento aerodinámico
Kite	Cometa; volantín
Knob	Perilla
Knot	Nudo (1 milla náutica /hora)
Knots Calibrated Air Speed (KCAS)	Velocidad aérea calibrada en nudos
Knots Indicated Air Speed (KIAS)	Velocidad aérea indicada en nudos
Knots True Air Speed (KTAS)	Velocidad aérea verdadera en nudos
Kollsman window	Ventanilla de Kollsman
L	
Label	Etiqueta
Ladder	Escalera
Lag	Retraso; retardo del altímetro
Laminar flow	Flujo laminar
Land (to)	Aterrizar
Land mark	Punto de referencia
Land plane	Avión terrestre
Land side	Parte pública de un aeropuerto
Landing	Aterrizaje
Landing distance available	Distancia de aterrizaje disponible
Landing gear	Tren de aterrizaje
Landing gear shock struts	Amortiguadores de tren de aterrizaje
Landing roll	Carrera de aterrizaje
Landing strip	Pista de aterrizaje
Lapse rate	Gradiente térmico vertical

Lateral axis	Eje lateral (de una aeronave)
Latch	Pestillo; fiador
Latitude	Latitud (paralelos)
Launching	Lanzamiento
Lazy eight	Ocho flojo (maniobra semi- acrobática)
Liquid Crystal Display (LCD)	Pantalla de cristal líquido
Lead radial	Radial de guía
Leaded fuel	Combustible con plomo
Leading edge	Borde de ataque
Leading edge flap	Flap de borde de ataque
Lean mixture	Mezcla pobre
Leakage	Filtración, escape (de un fluido)
Leeward	Sotavento
Lenticular cloud	Nube lenticular
Let down	Descenso
Level flight	Vuelo nivelado
Level off (to)	Nivelar
Lever	Palanca
Life buoy	Boya salvavidas
Life jacket/vest	Chaleco salvavidas
Life raft	Balsa salvavidas
License holder	Titular de licencia
Lift	Sustentación
Lift/draft ratio	Relación sustentación/ resistencia
Lift coefficient	Coeficiente de sustentación
Lift off speed	Velocidad en el punto de despegue
Lighter than air aircraft	Aeróstato
Light airplane	Avión liviano
Light turbulence	Turbulencia ligera
Lighting	Iluminación
Lighting charge	Derecho de iluminación
Lightning	Rayo; relámpago
Lightening hole	Orificio de aligeramiento (en una cuaderna o costilla)
Lima	Nombre de la letra "L" en el alfabeto fonético aeronáutico
Limit load	Carga límite
Limitations chart	Tabla de limitaciones
Line-of-sight range	Alcance óptico
Line squall	Línea de turbonada (met.)
Load factor	Factor de carga
Liquid cooled	Enfriado por líquido
Local time	Hora local
Lockwire	Alambre de frenado (en una tuerca)
Localizer	Localizador
Lock (to)	Cerrar; trincar; trabar; poner seguro
Lock nut	Contratuerca
Lock washer	Arandela de seguridad

Log book	Bitácora; libro de vuelos
Long range tanks	Tanques de largo alcance
Longeron	Larguero (fuselaje)
Longitude	Longitud (meridianos)
Longitudinal axis	Eje longitudinal
Longitudinal instability	Inestabilidad longitudinal
Loop	"Loop", rizo (maniobra acrobática)
Loud and clear	Fuerte y claro (calidad de la transmisión radial)
Loudspeaker	Altoparlante
Low ceilings	Techos bajos (nubes)
Low lead fuel	Combustible con bajo contenido de plomo
Low pitch	Paso bajo (de hélice)
Low pressure	Baja presión
Low wing	Ala baja
Loxodromic navigation	Navegación loxodrómica
Lubber line	Línea de fe (en un compás)
Luggage	Equipaje
M	
Mach buffet	Bataneo de Mach
Mach number	Número de Mach
Mach tuck	Momento de picado
Mach 1	Velocidad del sonido
Magnet	Imán
Magnetic bearing	Marcación magnética
Magnetic compass	Compás magnético
Magnetic heading	Rumbo magnético
Magnetos	Magnetos
Maiden flight	Vuelo inaugural
Main rotor	Rotor principal
Maintenance	Mantenimiento
Maintenance log	Bitácora de mantenimiento
Maintenance release	Visto bueno de mantenimiento
Make	Marca
Make (to)	Hacer
Mammatacumulus	Mamatocúmulo
Maneuvering area	Área de maniobras
Maneuvering speed (V_A)	Velocidad de maniobra
Manifold pressure gage	Manómetro de presión de admisión
Manufacturer	Fabricante
Marginal weather	Tiempo marginal
Marker beacon	Radiobaliza
Mast	Mástil (helicóptero)
Master switch	Máster
Material fatigue	Fatiga de material

Maximum continuous power	Potencia continua máxima
Maximum flaps extended speed (V_{FE})	Velocidad máxima con flaps extendidos
Maximum landing gear extended speed (V_{LE})	Velocidad máxima con tren extendido
Maximum landing gear operating speed	Velocidad máxima para extensión del tren de aterrizaje
Maximum structural cruising speed V_{NO}	Velocidad máxima estructural de crucero
Maximum Takeoff Weight (MTOW)	Peso máximo de despegue
Maximum payload	Carga de pago máxima
Mayday	<i>Mayday</i> (llamada de auxilio por peligro inminente)
Mean aerodynamic chord (MAC)	Cuerda media aerodinámica
Mean camber	Curvatura media (de un ala)
Mean Sea Level (MSL)	Nivel medio del mar
Medical certificate	Certificado médico
Medical fitness	Aptitud psicofísica
Meridians	Meridianos (líneas imaginarias que unen los polos)
METO power	Potencia máxima exceptuado el despegue
Microburst	Microrráfaga
Microphone	Micrófono
Microwave landing system (MLS)	Sistema de aterrizaje por microondas
Middle ear	Oído medio
Mike	Nombre de la letra "M" en el alfabeto fonético aeronáutico
Mike	Micrófono (coloq.)
Minimum descent altitude (MDA)	Altitud mínima de descenso
Minimum Equipment List (MEL)	Lista de equipo mínimo
Minimum enroute altitude (MEA)	Altitud mínima en ruta
Missed approach	Aproximación frustrada
Mist	Niebla; llovizna
Mixture	Mezcla
Model airplane	Aeromodelo
Moderate turbulence	Turbulencia moderada
Moisture	Humedad
Moment arm	Brazo de momento
Monitor (to)	Mantener escucha
Monocoque	Monocasco; <i>monocoque</i>
Monoplane	Monoplano
Mooring	Amarre
Morning civil twilight	Crepúsculo civil matutino

Motion sickness	Mareo por movimiento; cinetosis
Mountain wave	Onda orográfica
Movement area	Área de movimiento
Multiengine	Multimotor
Multi-function display (MFD)	Pantalla multifunción
Mushing	Vuelo cercano a la velocidad de pérdida
N	
Nacelle	Nacela; capota
Nautical mile	Milla marina (1.852 m)
Navigation aids(NAVAIDS)	Ayudas a la navegación
Near miss	Cuasi-colisión
Negative	Negativo; no
Network	Red
Never exceed speed V_{NE}	Velocidad que nunca se debe exceder
Nick	Picadura (en un metal); melladura
No smoking	Prohibido fumar
Non-directional radio beacon (NDB)	Radiofaro no direccional
Needle valve	Válvula aguja
Night flight	Vuelo nocturno
Nimbostratus	Nimbostrato
Noise abatement	Reducción de ruido
Non-precision approach	Aproximación que no es de precisión
Nonstop flight	Vuelo sin escalas
NORDO	Vuelo sin comunicación radial
North	Norte
Nose heavy	Pesado de nariz
Nose landing gear	Tren de nariz
Nose over (to)	Capotar (volcamiento pivoteando sobre la nariz)
Nose wheel shock strut	Amortiguador de tren de nariz
No smoking	Prohibido fumar
Notices to Airmen (NOTAM)	Aviso a los aviadores (NOTAM)
Notam (to)	Publicar una información mediante NOTAM
November	Nombre de la letra "N" en el alfabeto fonético aeronáutico
Nozzle	Tobera; boquilla
O	
OAT gauge	Indicador de temperatura exterior
Obscured	Obscurecido
Obstacle clearance	Franqueamiento de obstáculos
Occluded front	Frente ocluido
Octane rating	Octanaje
Offset	Desplazado; desviado

Offshore operation	Operación mar adentro o costa afuera
Oil cooler	Radiador de aceite
Oil filler cap	Tapa de llenado de aceite
Oil dipstick	Varilla de medición de cantidad de aceite
Oil drain plug	Tapón de vaciado de aceite
Oil pump	Bomba de aceite
Oil pressure gage	Manómetro de aceite
Oil reservoir	Depósito de aceite
Oil sump	Cárter de aceite
Omnibearing selector (OBS)	Selector de rumbos
Opening	Abertura
Orthodromic navigation	Navegación ortodrómica
Orthogonal projection	Proyección ortogonal
Ornithopter	Ornitóptero
Oscar	Nombre de la letra "O" en el alfabeto fonético aeronáutico
Otoliths	Otolitos (oído medio)
Outboard tank	Tanque externo
Outbound	En alejamiento (desde una radioayuda)
Out-of-pitch	Decalado (hélice)
Outage	Falla de comunicaciones; Interrupción del servicio
Outer	Exterior
Overhead bin	Compartimiento superior (cabina de pasajeros)
Overhead lamp	Luz en el techo de la cabina
Overhaul	"Overhaul" , revisión general (de motor o equipo)
Over the top	Sobre el tope
Overhead camshaft	Árbol de levas en culata
Overcast	Cielo cubierto
Overheating	Sobrecalentamiento
Override (to)	Anular (manualmente un sistema automático)
Overshoot	Aterrizaje largo
Overshoot (to)	Pasarse (de un punto de referencia)
Overtaking aircraft	Aeronave que alcanza
Owner's Manual	Manual del Propietario
Oxygen mask	Mascarilla de oxígeno
Oxygen supply	Suministro de oxígeno
P	
P factor	Factor P (carga asimétrica de la hélice)
Pancake landing	Aterrizaje violento (de emergencia) con el tren plegado, "apanqueado"
Panel light	Luz de tablero de instrumentos
Papa	Nombre de la letra "P" en el alfabeto fonético aeronáutico
Precision Approach Path Indicator (PAPI)	Indicador de trayectoria de aproximación de precisión
Parabrake	Paracaídas de frenado

Parachute canopy	Campana de paracaídas
Parachute jumping	Salto en paracaídas
Parachute packer	Empaquetador de paracaídas
Parachute rigging	Empaque y mantenimiento de paracaídas
Paraglider	Parapente
Parachutist	Paracaidista
Parasite drag	Resistencia parásita
Parking area	Área de estacionamiento
Path	Trayectoria
Payload	Carga útil; carga de pago
Pax	Pasajeros
Paved runway	Pista pavimentada
Performance	Performance ; prestaciones; rendimiento
Performance based navigation (PBN)	Navegación basada en la performance
Pilot (to)	Pilotear ; pilotar
Pilotage	Navegación observada; pilotaje
Pilot-in-command (PIC)	Piloto al mando
Pilot logbook	Bitácora del piloto
Pinion	Piñón
Pilot Report (PIREP)	Informe de piloto (sobre fenómenos meteorológicos encontrados)
Piping	Tubería
Piston engine	Motor de pistones o de émbolos
Pitot-static system	Sistema Pitot-estático
Pitching	Cabeceo
Placard	Placa; aviso; letrero
Plain flap	Flap simple
Pilot's Operating Handbook (POH)	Manual de operación del piloto
Planet gear	Engranaje planetario
Plate	Placa; chapa; lámina
Plotting	Determinación de la posición
Plug	Tapón; clavija de conexión
Plunger	Embolo buzo
Point of no return	Punto de no retorno
Pointer	Aguja; puntero (de instrumento)
Porpoising	Delfineo , " <i>porpoising</i> "
Port engine	Motor izquierdo
Position light	Luz de posición
Positive climb	Ascenso positivo
Pound	Libra (453,6 gramos)
Power	Potencia; energía eléctrica
Power approach	Aproximación con motor o potencia
Power check	Verificación o chequeo de potencia
Power driven	Propulsado por motor

Power line patrolling	Patrullaje de líneas de alta tensión (trabajo aéreo)
Power-off stall	<i>Stall</i> sin potencia
Power-on stall	<i>Stall</i> con potencia
Power output	Potencia de salida
Powerplant	Motor; sistema propulsor
Power setting	Ajuste de potencia
Power shaft	Eje de potencia
Power stroke	Carrera de trabajo
Practical test	Examen práctico
Precession	Precesión (giróscopo)
Precipitation static	Estática de precipitación (producida por lluvia, nieve o polvo)
Precision approach path indicator (PAPI)	Indicador de trayectoria de aproximación de precisión
Precision approach radar (PAR)	Radar de aproximación de precisión
Preflight check	Verificación (chequeo) de pre vuelo
Preignition	Encendido prematuro
Pressure altitude	Altitud de presión
Pressure face	Cara de presión (hélice)
Pressure gauge	Manómetro
Pressurized cabin	Cabina presurizada
Press-to-talk switch	Pulsador de micrófono
Prime meridian	Meridiano cero
Primer	<i>Praime</i> ; cebador
Priming pump	Bomba de cebado
Primary flight display (PFD)	Pantalla principal de vuelo
Private pilot	Piloto privado
Privileges	Atribuciones; privilegios
Probe	Sonda
Procedure	Procedimiento
Procedure turn	Viraje de procedimiento
Proceed (to)	Proceder a ; continuar
Profile drag	Resistencia de perfil
Prognostic chart	Mapa previsto (término OACI)
Progress strip	Franja de progreso de vuelo (ATC)
Propeller	Hélice
Propeller blades	Palas de la hélice
Propeller blast/wash	Torbellino; estela de la hélice; rebufo
Propeller cuff	Manguito de la hélice
Propeller governor	Gobernador de la hélice
Propeller hub	Cubo de la hélice
Propeller kickback	Retroceso de la hélice
Propeller pitch	Paso de la hélice
Propeller root	Raíz de la hélice
Propeller spinner	Cono de la hélice ; <i>“spinner”</i>

Propeller synchronizer (prop sync)	Sincronizador de hélice
Propeller tipping	Cantonera de hélice
Propeller torque	Torque o par de la hélice
Public address system	Sistema de altoparlante
Pull (to)	Tirar
Pulley	Polea
Pull-out of a dive (to)	Salir de una picada
Purser	Sobrecargo
Push (to)	Empujar
Pushback	Salida tractada de un avión desde el puente de embarque
Push rod	Varilla impulsora
Push-pull airplane	Avión con hélice propulsora y tractora
Pylon	Pilón; soporte; columna
Q	
Q code	Código Q
Quart	Cuarto de galón (0.946 litros)
Quartering wind	Viento diagonal
Quarantine	Cuarentena
Quebec	Nombre de la letra "Q" en el alfabeto fonético aeronáutico
Queue up (to)	Hacer fila
Quick release	Desenganche rápido
Q Code	Código Q
Quick drain	Drenaje rápido
R	
Rabbit , the	El conejo (luces de alta intensidad que guían hacia la pista)
Racetrack pattern	Circuito de hipódromo
Radar control	Control por radar
Radar surveillance	Vigilancia radar
Radar sweep	Barrido del radar
Radar target	Blanco radar
Radar vectoring	Guía vectorial radar
Radial	Radial (nav.)
Radiation fog	Niebla de radiación
Radial engine	Motor radial
Radio altimeter	Radio-altímetro
Radio direction-finder	Radiogoniómetro
Radio rack	"Rack"; estante-soporte , bastidor de radios
Radome	Radomo
Rain showers	Chubascos de lluvia
Ram air	Aire de impacto
Ramp	Plataforma

Range	Alcance; autonomía
Rate of closure	Velocidad de acercamiento de dos móviles
Rate of charge	Régimen de carga
Rate of climb	Velocidad vertical de ascenso
Rate of turn	Velocidad angular de viraje
Rated horse power	Potencia nominal
Rating	Habilitación (licencias)
Readback	Colación
Rear seat	Asiento trasero
Receiver	Receptor
Reciprocal course	Rumbo inverso o recíproco
Reciprocating engine	Motor recíproco (de pistones)
Reconnaissance aircraft	Aeronave de reconocimiento
Recording altimeter	Barógrafo
Recovery	Recuperación
Red-out	Visión roja
Reduction gear	Engranaje de reducción
Refill	Rellenar
Refueling	Reabastecimiento de combustible
Registration certificate	Certificado de matrícula
Registration marks	Marcas de matrícula; matrícula
Rejected takeoff	Despegue interrumpido
Relative humidity	Humedad relativa
Relative wind	Viento relativo
Reliability	Confiabilidad
Relief valve	Válvula de alivio
Relighting	Reencendido
Remote piloted aircraft system (RPAS)	Sistema de aeronave operado a distancia
Report (to)	Informar; reportar
Required navigation performance (RNP)	Performance de navegación requerida
Rescue	Salvamento
Reservoir	Depósito
Reset (to)	Resetear
Rest period	Periodo de descanso
Restricted	Restringido
Retractable landing gear	Tren de aterrizaje plegable
Reversed command region	Región de comando reverso
Reverse pitch	Paso de reversa
Reverse thrust	Empuje negativo
Revolutions per minute (RPM)	Revoluciones por minuto
Rhumb line	Línea loxodrómica
Ribs	Costillas (elemento de la estructura de un ala)
Rich mixture	Mezcla rica

Ridge (meteo)	Dorsal
Right-of-way	Derecho a paso
Rime ice	Hielo blanco
Rigidity	Rigidez (del giróscopo)
Rigging	Reglaje de cables; “ <i>rigging</i> ”
Rising air	Aire ascendente
Rivet	Remache
Rocker	Balancín
Rocket	Cohete
Rod	Varilla ; bastoncillo (retina)
Roof-top heliport	Helipuerto de azotea
Roger	“Entendido” (comunicación radial)
Roll	Balaneo ; alabeo ; “ <i>roll</i> ” (acrobacia)
Roll-out (to)	Salir del viraje ; nivelar
Romeo	Nombre de la letra “R” en el alfabeto fonético aeronáutico
Room temperature	Temperatura ambiente
Rotorcraft	Giroavión
Rotor cloud	Nube rotor; torbellino
Rotation	Rotación (levantar la nariz de la aeronave en el despegue)
Rough air	Aire turbulento
Roundout	Quiebre de planeo
Round trip	Viaje de ida y regreso
Route	Ruta
Rudder	Timón de dirección; <i>rudder</i>
Rudder pedals	Pedales del timón de dirección
Rule of thumb	Regla práctica
Run up pad	Plataforma de prueba de motor
Runway	Pista
Runway centerline	Eje de pista
Runway center line lights (RCLL)	Luces de eje de pista
Runway edge lights (REDL)	Luces de borde de pista
Runway end identifier lights (REIL)	Luces identificadoras de extremo de pista
Runway environment	Entorno de la pista
Runway excursion	Salida de pista
Runway incursion	Incurción en la pista
Runway shoulder	Margen lateral de pista
Runway strip	Franja de pista
Runway visual range (RVR)	Alcance visual en pista
S	
Safety	Seguridad operacional (concepto OACI)
Sample	Muestra
Sandow	“Sandow” (marca de cordón amortiguador de tren de aterrizaje)

Scattered clouds	Nubes dispersas
Satellite constellation	Constelación de satélites (sistemas GPS ,GLONASS)
Scale	Escala (en un mapa)
Scale	Balanza (peso y estiba)
Scavenge pump	Bomba de barrido
Scheduled flight	Vuelo regular, de itinerario
Scissors /Torque links	Tijeras (componente de tren de aterrizaje)
Screen	Filtro para partícula gruesa; pantalla
Sea plane	Hidroavión
Search and Rescue (SAR)	Búsqueda y salvamento
Seat belt	Cinturón de seguridad
Seat of the pants flying	Vuelo mediante sensaciones en el cuerpo, más que por referencia a instrumentos
Seat belt attach point	Punto de amarre del cinturón de seguridad
Seat pitch	Distancia entre asientos (medida de la comodidad para el pax)
Seat rail	Riel del asiento
Second in command (SIC)	Segundo al mando
Secondary stall	<i>Stall</i> secundario ; pérdida secundaria
Secondary radar	Radar secundario
Security	Seguridad en la aviación (concepto OACI)
Semi cantilever wing	Ala en semivoladizo; semicantiléver
Semimonocoque	Semimonocasco; semimonocoque
Serial number	Número de serie
Service ceiling	Techo de servicio
Servicing	Servicio; mantenimiento menor
Setting	Reglaje ; ajuste
Severe turbulence	Turbulencia severa
Shallow climb	Ascenso con poco ángulo de ataque
Shallow turn	Viraje con poca inclinación alar
Shimmy damper	Amortiguador de bailoteo; <i>shimmy</i>
Shelf life	Duración de almacenamiento
Shock absorber	Amortiguador
Shock cords	Elásticos amortiguadores (tren de aterrizaje de aeronave pequeña)
Shock wave	Onda de choque
Short-haul service	Servicio de corta distancia
Short Takeoff and Landing (STOL) aircraft	Avión de despegue y aterrizaje cortos ; aeronave STOL
Shoulder harness	Arnés de hombro
Sierra	Nombre de la letra "S" en el alfabeto fonético aeronáutico
Significant meteorological information (SIGMET)	Información meteorológica relevante
Sight-seeing flights	Vuelos de turismo
Single engine	Monomotor
Sinking air	Aire descendente
Sink rate	Velocidad de descenso

Situational awareness	Conciencia de la situación
Skid landing gear	Tren de aterrizaje de patín
Skidding turn	Viraje derrapando (hacia el exterior del viraje)
Skin	Piel o revestimiento (de una aeronave)
Skin friction drag	Resistencia por fricción del revestimiento
Skirt (hot air balloon)	Falda (globo de aire caliente)
Sky diving	Paracaidismo
Slant range	Distancia oblicua
Slat	<i>Slat</i> (elementos móviles de sustentación de borde de ataque)
Sleet	Agua nieve
Slide	Tobogán
Slipstream	Estela o torbellino de la hélice
Slipping turn	Viraje deslizando (hacia el interior del viraje)
Slippery surface	Superficie resbalosa
Slot (aerodynamics)	<i>Slot</i> (ranura, dispositivo hipersustentador de borde de ataque)
Slot (airport)	<i>Slot</i> (turno de uso de instalaciones y servicios en un aeropuerto)
Slotted flap	<i>Flap</i> ranurado
Slow flight	Vuelo lento
Slurry fuel	Combustible con impurezas
Slush	Nieve fundente
Smoke	Humo
Snap roll	Tonel o <i>roll</i> rápido
Snow	Nieve
Snowtam	NOTAM con información sobre condiciones peligrosas de nieve o hielo en área de movimiento
Soaring	Vuelo a vela
Soft-field takeoff	Despegue desde pista blanda
Solo	Vuelo solo (especialmente alumno sin instructor)
Solo (to)	Realizar un vuelo solo (normalmente primer vuelo de un alumno – piloto sin instructor)
Somatogravic illusion	Ilusión somatográfica
Sonic boom	Estampido sónico
South	Sur
Span	Envergadura
Spar	Viga
Spare part	Repuesto
Spark plug	Bujía
Spatial disorientation	Desorientación espacial
Speed brake	Freno aerodinámico
Speed decrease	Disminución de la velocidad
Speed increase	Aumento de la velocidad
Spider	Estrella (helicóp.)
Spin	<i>Spin</i> ; barrena
Spin happy (colloq.)	“loco” por los spins; fanático de practicar esta maniobra
Split flap	<i>Flap</i> partido
Sport pilot	Piloto deportivo

Spoiler	<i>Spoiler</i>
Spot landing	Aterrizaje de precisión
Spotting	Localización
Spring	Resorte ; amortiguador
Spring loaded	Accionado por resorte
Squall	Turbonada
Squelch	Reductor de ruido radial
Squawk (to)	Transmitir código de transpondedor
Squawk code	Código de transpondedor (4 dígitos)
Stall	Pérdida de sustentación; <i>stall</i>
Stall Speed (V_S)	Velocidad de pérdida o velocidad mínima de vuelo uniforme
Stalling Speed in the landing configuration at the most forward CG (V_{SO})	Velocidad de pérdida en configuración de aterrizaje con el CG más adelante.
Stall warning horn	Bocina de advertencia de pérdida; pito de <i>stall</i>
Stand by (to)	Mantener escucha
Stand-by unit	Unidad de reserva
Standard atmosphere	Atmósfera tipo
Standard deviation	Desviación típica
Standard empty weight	Peso vacío normalizado
Standard instrument departure (SID)	Salida normalizada por instrumentos
Standard rate turn	Viraje a velocidad normalizada
Standard temperature	Temperatura normalizada
Standards and recommended Practices (SARPS)	Normas y Métodos Recomendados (OACI)
Standard instrument arrival (STAR)	Llegada normalizada por instrumentos
Starboard engine	Motor derecho
Starting system	Sistema de puesta en marcha
Static port	Orificio de toma estática
Static stability	Estabilidad estática
Static wick	Mecha descargadora de estática
Station	Estación
Stationary front	Frente estacionario
Stator	Estator (motores a reacción)
Statute mile	Milla terrestre (1.609 m)
Steady flight	Vuelo uniforme
Steep turn	Viraje escarpado
Steer (to)	Dirigir (con sistema de dirección)
St Elmo's fire	Descarga radiante
Step	Redán, rediente (hidroaviones); peldaño
Stepped climb	Ascenso escalonado
Stewardess	Azafata; auxiliar de cabina
Stick shaker	Sacudidor de columna de control (<i>stall</i> inminente)
Stop (to)	Detenerse

Stop	Escala ; deténgase ; pare
Stopover	Parada- estancia
Storm	Tormenta
Storm window	Ventanilla pequeña dentro de la ventana principal de ciertos aviones
Stowing net	Red de estibación
Straight and level flight	Vuelo recto y nivelado
Straight- in approach	Aproximación directa
Streamlined	Fuselado; aerodinámico
Stressed skin	Revestimiento resistente (del fuselaje)
Stringer	Larguerillo
Strobe lights	Luces estroboscópicas
Student pilot	Alumno-piloto
Suction gage	Instrumento indicador de succión
Sunrise	Salida del sol
Sunset	Puesta del sol
Supercharger	Sobrealimentador
Supersonic speed	Velocidad supersónica
Supercooled water droplets	Gotas superenfriadas
Supply	Abastecimiento ; suministro
Surge	Pulsación
Surveillance radar	Radار de vigilancia
Survival	Sobrevivencia
Swash plate	Plato cíclico (helicóp.)
Sweptback wing	Ala en flecha
Switch	Interruptor; <i>switch</i>
Switch (to)	Conmutar
Synoptic chart	Carta sinóptica
T	
Tab	Aleta
Tachometer	Tacómetro
Tail boom	Cono de cola (helicóp.);fuselaje secundario
Tail chute	Paracaídas de frenado
Tail heavy	Pesado de cola
Tail rotor	Rotor de cola
Tail skid	Patín de cola (tren de aterrizaje convencional)
T –tail	Cola en T
Tail tiedown	Amarra de cola
Tail wheel	Rueda de cola (tren de aterrizaje convencional)
Take off	Despegue
Takeoff distance available (TODA)	Distancia de despegue disponible
Tango	Nombre de la letra “T” en el alfabeto fonético aeronáutico
Take off roll	Carrera de despegue

Tandem seats	Asientos en tándem
Tapered wing	Ala con forma de trapecio
Tanker airplane	Avión cisterna; “tanquero”
Target	Blanco; objetivo
Taxi (to)	Rodar ; “carretear”; “taxear”
Taxiway	Calle de rodaje
Teardrop pattern	Circuito en forma de gota de agua
Teetering rotor	Rotor de vaivén
Telescopic passageway	Pasarela telescópica
Temperature lapse rate	Gradiente térmico vertical
Terminal area surveillance radar (TAR)	Radar de vigilancia de aérea terminal
Terminal control area (TMA)	Área de control terminal
Terrain awareness and warning system (TAWS)	Sistema de advertencia y alarma de impacto
Test flight	Vuelo de prueba
Test pilot	Piloto de prueba
Tethered balloon	Globo cautivo
Threat	Amenaza
Threshold	Umbral
Throttle	Acelerador
Throttle to bottle	Tiempo de espera antes de pilotear después de beber alcohol
Throttle jockey (colloq.)	Piloto irresponsable , loco
Through-flight	Vuelo directo
Thrust	Tracción (avión de hélice); empuje (motor a reacción)
Thrust reverser	Inversor de empuje
Thunderstorm	Tormenta eléctrica
Tiller	<i>Tiller</i> (Palanca o rueda de control direccional en tierra, aviones grandes)
Time between overhaul (TBO)	Tiempo entre <i>overhaul</i>
Time table	Horario
Time zone	Huso horario
Timing	Distribución (de motor)
Timed turn	Viraje cronometrado
Tire	Neumático
Tire grip	Adherencia de neumático
Toe brakes	Frenos accionados con la punta de los pies
Toe-in	Convergencia de ruedas
Toe-out	Divergencia de ruedas
Toggle switch	Interruptor de dos posiciones
Takeoff run available (TORA)	Recorrido de despegue disponible
Touch-and-go	Toque y despegue
Touchdown	Contacto con la pista (aterrizaje)
Torching	Llamarada en escape motor recíproco (debido a mezcla demasiado rica)

Tornado	Tornado
Torque	Par de fuerzas; torque
Touch and go	Toque y despegue
Towing airplane	Avión remolcador
Tow bar	Barra de remolque
Tractor propeller	Hélice tractora
Track	Derrota
Tracking	Seguimiento
Trade winds	Vientos Alisios
Air Traffic Control (ATC)	Control de tránsito aéreo
Traffic pattern	Circuito de tránsito
Trailing edge	Borde de fuga
Training flight	Vuelo de instrucción
Transition altitude	Altitud de transición
Transonic speed	Velocidad transónica
Transponder	Respondedor; transpondedor
Tread	Banda de rodadura (neumático)
Trend	Tendencia
Tire pressure	Presión de neumáticos
Tricycle gear	Tren de aterrizaje triciclo (con rueda de nariz)
Trigger (to)	Iniciar; activar
Trim	<i>Trim</i> ; compensador
Trim tabs	Aletas compensadoras
Trim (to)	Compensar (superficies de control)
Trip	Viaje
Trip (to)	Soltar; disparar; desenganchar
Tropopause	Tropopausa
Trouble-shooting	Determinación de fallas; reparación de fallas
Time since new (TSN)	Tiempo desde nuevo
True course	Rumbo verdadero
True north	Norte verdadero
Truss structure	Estructura tipo armadura; celosía.
Tug under	Bajada de nariz de aeronave en vuelo transónico
Tuning (radio)	Sintonización
Turbine engine	Motor a reacción; turbomotor; turbina
Turbocharger	Turboalimentador
Turbo fan	Turbofan
Turbo jet	Turborreactor
Turbo prop	Turbohélice
Turboshaft	Turboeje
Turnbuckle	Tensor
Turn coordinator	Coordinador de virajes
Turn and slip indicator	Indicador de viraje; palo y bola

Turn off	Apagar
Turn on	Encender
Turn radius	Radio de viraje
Twilight	Crepúsculo
Twin engine aircraft	Aeronave bimotor
Two-seater	Biplaza
Type certificate	Certificado de tipo
Type rating	Habilitación de tipo
U	
Unidentified flying object (UFO)	Objeto volador no identificado (OVNI)
Ultimate load	Carga de rotura
Ultralight	Ultraliviano
Uncage	Destriancar (un instrumento)
Undamped oscilation	Oscilación no amortiguada
Undercarriage (UK)	Tren de aterrizaje
Undershoot (to)	Aterrizar antes de la pista
Uneventful flight	Vuelo sin novedades
Uniform	Nombre de la letra "U" en el alfabeto fonético aeronáutico
Unimproved surface	Superficie sin pavimentar
Universal Time Coordinated (UTC)	Tiempo universal coordinado
Unleaded fuel	Combustible sin plomo
Unlock (to)	Quitar el seguro
Unstick speed	Velocidad de despegue
Unmanned aircraft	Aeronave no tripulada
Updraft	Corriente ascendente
Upper camber	Curvatura superior (de un ala)
Upper wind	Viento en altura
Uplink	Enlace ascendente (tierra-aire)
Upset	Pérdida de control (por actitud inusual)
Upslope	Pendiente arriba
Upwind landing	Aterrizaje contra el viento
Upwind leg	Tramo contra el viento
Unusable fuel	Combustible no utilizable
Usable fuel	Combustible utilizable
Useful load	Carga útil
V	
Vacuum pump	Bomba de vacío
Vapor lock	Obstrucción por vapores; trampa
Variable pitch propeller	Hélice de paso variable

Visual approach slope indicator (VASI)	Sistema visual de pendiente de aproximación
Venturi tube	Tubo Venturi
Vertical axis	Eje vertical
Vertical lift	Sustentación vertical
Vertical stabilizer	Estabilizador vertical
Vertical speed indicator (VSI)	Variómetro; indicador de velocidad vertical
Vertical takeoff and landing aircraft (VTOL)	Aeronave de despegue y aterrizaje verticales
Very High Frequency (VHF)	Muy alta frecuencia
VHF omnidirectional radio beacon (VOR)	Radiofaro omnidireccional VHF
Visual approach slope indicator (VASI)	Sistema visual indicador de pendiente de aproximación
Victor	Nombre de la letra "V" en el alfabeto fonético aeronáutico
Visual Flight Rules (VFR)	Reglas de vuelo visual
Visual meteorological conditions (VMC)	Condiciones meteorológicas de vuelo visual
W	
Waiver	Exención para no cumplir con una norma; renuncia a un derecho
Wake turbulence	Estela turbulenta
Walk around check	Verificación exterior de una aeronave antes del vuelo
Warm front	Frente caliente
Warning light	Luz de advertencia
Warping	Alabeo; combadura
Wash-in	Alabeo positivo
Wash-out	Alabeo negativo
Washer	Golilla
Wave length	Longitud de onda
Waypoint	Punto de recorrido; "waypoint"
Weather	Tiempo (meteorológico)
Weathercock stability	Estabilidad direccional
Weather forecast	Pronóstico meteorológico
Weather report	Informe meteorológico
Weathervane effect	Efecto veleta
Web	Alma (de viga)
Weight & balance	Peso y estiba
Weight shift control	Control por desplazamiento del peso del piloto (ala delta)
West	Oeste
Wet lease	Arriendo de aeronave con tripulación (ver "dry lease")
Wet power	Potencia con inyección de agua
Wheelbarrowing	Efecto de "carretilla" (avión apoya el peso principalmente en la rueda de nariz en la carrera de despegue o aterrizaje)
Wheel fairings	Carenados de las ruedas; "pantalones"

Wheel hub	Cubo de la rueda
Wheel well	Pozo de las ruedas
Whip stall	<i>Stall</i> de látigo
White-knuckled approach	Aproximación difícil (normalmente debido a malas condiciones meteorológicas)
Whirl	Remolino
White out	Pérdida de percepción de profundidad (aterrizaje en nieve)
Wide –body aircraft	Aeronave de fuselaje ancho
Whisky	Nombre de la letra “W” en el alfabeto fonético aeronáutico
WILCO	Cumpliré (instrucciones)
Winch	Cabrestante (helicóp.); huinche
Windmilling propeller	Hélice en régimen de molino
Wind sleeve/ windsock	Manga de viento
Windscreen/ Windshield	Parabrisas
Windshield wipers	Limpiaparabrisas
Wind shear	<i>Windshear</i> ; cizalladura del viento; cortante del viento
Winds aloft	Vientos en altura
Wind tunnel	Túnel aerodinámico
Windward	Barlovento
Wing	Ala
Wing chord	Cuerda alar
Winglet	Perfil aerodinámico de punta de ala; <i>winglet</i>
Wing lower surface	Intradós
Wing nut	Tuerca mariposa
Wing upper surface	Extradós
Wing root	Raíz del ala
Wing spar	Larguero de ala
Wing strut	Montante de ala
Wing tip vortex	Torbellino de punta de ala
Wing walkway	Pasillo sobre el ala
Workload management	Gestión de la carga de trabajo
Workshop	Taller
Wreckage	Restos (de un accidente)
X	
X-planes	Aeronaves experimentales
X-ray	Nombre de la letra “X” en el alfabeto fonético aeronáutico
X-ray machine	Máquina de rayos X
x-ray screening	Inspección mediante rayos X
Y	
Yankee	Nombre de la letra “Y” en el alfabeto fonético aeronáutico
Yaw damper	Amortiguador de guiñada
Yawing	Guiñada; ronza

Yawing axis	Eje de guiñada
Yoke	Caña de control
Z	
Zenith	Cenit; zenit
Zero	Cero
Zero fuel weight	Peso sin combustible
Zero wind	Viento nulo
Zooming	Ascenso brusco, casi vertical, a gran velocidad
Zulu	Nombre de la letra "Z" en el alfabeto fonético aeronáutico
Zulu time	Hora zulú (GMT o UTC)